

Contents

<i>List of figures</i>	page vii
<i>List of tables</i>	viii
<i>List of contributors</i>	x
<i>Acknowledgements</i>	xii
1 Introduction: learner corpus research – past, present and future <i>Sylviane Granger, Gaëtanelle Gilquin and Fanny Meunier</i>	1
Part I Learner corpus design and methodology	7
2 From design to collection of learner corpora <i>Gaëtanelle Gilquin</i>	9
3 Learner corpus methodology <i>Marcus Callies</i>	35
4 Learner corpora and psycholinguistics <i>Philip Durrant and Anna Siyanova-Chanturia</i>	57
5 Annotating learner corpora <i>Bertus van Rooy</i>	79
6 Speech annotation of learner corpora <i>Nicolas Ballier and Philippe Martin</i>	107
7 Error annotation systems <i>Anke Lüdeling and Hagen Hirschmann</i>	135
8 Statistics for learner corpus research <i>Stefan Th. Gries</i>	159
Part II Analysis of learner language	183
9 Learner corpora and lexis <i>Tom Cobb and Marlise Horst</i>	185
10 Learner corpora and phraseology <i>Signe Oksefjell Ebeling and Hilde Hasselgård</i>	207
11 Learner corpora and grammar <i>Tom Rankin</i>	231
12 Learner corpora and discourse <i>JoAnne Neff-van Aertselaer</i>	255
13 Learner corpora and pragmatics <i>Nina Vyatkina and D. Joseph Cunningham</i>	281

Part III	Learner corpus research and second language acquisition	307
14	Second language acquisition theory and learner corpus research <i>Florence Myles</i>	309
15	Transfer and learner corpus research <i>John Osborne</i>	333
16	Learner corpora and formulaic language in second language acquisition research <i>Nick C. Ellis, Rita Simpson-Vlach, Ute Römer, Matthew Brook O'Donnell and Stefanie Wulff</i>	357
17	Developmental patterns in learner corpora <i>Fanny Meunier</i>	379
18	Variability in learner corpora <i>Annelie Ädel</i>	401
19	Learner corpora and learning context <i>Joybrato Mukherjee and Sandra Götz</i>	423
Part IV	Learner corpus research and language teaching	443
20	The learner corpus as a pedagogic corpus <i>Angela Chambers</i>	445
21	Learner corpora and language for academic and specific purposes <i>Lynne Flowerdew</i>	465
22	The contribution of learner corpora to reference and instructional materials design <i>Sylviane Granger</i>	485
23	Learner corpora and language testing <i>Fiona Barker, Angeliki Salamoura and Nick Saville</i>	511
Part V	Learner corpus research and natural language processing	535
24	Learner corpora and natural language processing <i>Detmar Meurers</i>	537
25	Automatic grammar- and spell-checking for language learners <i>Claudia Leacock, Martin Chodorow and Joel Tetreault</i>	567
26	Learner corpora and automated scoring <i>Derrick Higgins, Chaitanya Ramineni and Klaus Zechner</i>	587
27	Learner corpora and native language identification <i>Scott Jarvis and Magali Paquot</i>	605
	<i>Bibliography</i>	629
	<i>Author index</i>	725
	<i>Subject index</i>	735
	<i>Corpus index</i>	743
	<i>Software index</i>	747